

Modelli	870 870/2 872 872/2 872/6 874/6 879 879/2 879/6 892 716 717 722 723 610 620 621 622 623 625 626 627 628 629 630 633 635 640 650 651 652 653 659 659/2 660 680 682 689 690 691 692 501 540 556 565 580 585 590 441 443 443/1 445 446 450 451 460 470 392 227 228 1801 1802 1804 1807 1810/1 1810/2 1813 1813/10 1813/13 1830 1840 1901 1902 1903 1905
---------	--



Produttore: Georg Schmerler GmbH & Co. KG / Reitweg 7 / D-90587 Veitsbrunn / Germania
Sede di certificazione: N. 0196 / DIN CERTCO / Gartenstraße 133 / D-73430 Aalen / Germania
Gli occhiali di protezione GSF sono conformi alla direttiva 89/686/CEE, sono omologati e dotati di contrassegno CE.

Contrassegno dell'intelaiatura		Contrassegno delle lenti	
GSF	= Lettere identificative del produttore	5	= Grado di protezione (solo nel caso dei filtri)
166	= Numero della norma	GSF	= Lettere identificative del produttore
3 4	= Altri campi d'impiego	1	= Classe ottica
S	= Resistenza meccanica	S	= Resistenza meccanica
DIN	= Simbolo di certificazione	DIN	= Simbolo di certificazione
0196	= Sede di certificazione	0196	= Sede di certificazione
CE	= Simbolo di conformità CE	CE	= Simbolo di conformità CE

Campi d'impiego	Non utilizzare l'intelaiatura/le lenti in assenza di contrassegno!
Contrassegno	Protezione contro
GSF 166 DIN 0196 CE	Rischi meccanici Radiazione ottica
GSF 166 F DIN 0196 CE	come sopra + Lenti di sicurezza trasparenti con F
GSF 166 3 4 DIN 0196 CE	come sopra + Lenti di sicurezza trasparenti

Trasporto solo nella confezione originale/Accessori non disponibili/Conservare in luogo asciutto e a temperatura ambiente/Pulire con acqua pulita e detergente/Disinfettabili con tutti i disinfettanti reperibili in commercio/Attenersi alle norme nazionali vigenti per lo smaltimento/Per un posizionamento sicuro, utilizzare la possibilità di regolazione di staffa e nastro/Utilizzare esclusivamente lenti di ricambio con contrassegno CE e contrassegno identico/Inserire correttamente le lenti con la scritta «lato interno»./Campi d'impiego la montatura <> le lenti devono adattarsi perfettamente/Non utilizzare oltre i 5 anni dall'acquisto

Avvertenze
Smaltire gli occhiali in presenza di danneggiamenti/Utilizzare solo lenti con classe ottica 1! (La classe ottica 3 non prevede un impiego a lungo termine)! I materiali che entrano a contatto della pelle possono causare reazioni allergiche in persone sensibili/Sostituire le lenti o l'intelaiatura graffiate, sporche, danneggiate o di colore diverso/Gli occhiali contro particelle che si muovono ad alta velocità possono rappresentare un pericolo a causa della trasmissione dei colpi nel caso in cui vengano indossati sopra ai normali occhiali da vista/Soltanto gli occhiali con l'abbreviazione per la resistenza meccanica FT o BT sono adatti a supportare temperature estreme/Gli occhiali completi sono adatti all'uso solo se autorizzato dal contrassegno della montatura e delle lenti/Non riparare gli occhiali di protezione danneggiati

Limiti d'impiego
Questi occhiali di protezione non sono adatti per particelle che acquisiscono elevate velocità (ad esempio attrezzi propellenti per viti), raggi laser, temperature superiori a 55° centigradi, arco voltaico di disturbo, metalli fusi, materiali od organismi contagiosi!

Modelos	870 870/2 872 872/2 872/6 874/6 879 879/2 879/6 892 716 717 722 723 610 620 621 622 623 625 626 627 628 629 630 633 635 640 650 651 652 653 659 659/2 660 680 682 689 690 691 692 501 540 556 565 580 585 590 441 443 443/1 445 446 450 451 460 470 392 227 228 1801 1802 1804 1807 1810/1 1810/2 1813 1813/10 1813/13 1830 1840 1901 1902 1903 1905
---------	--



Fabricante: Georg Schmerler GmbH & Co. KG / Reitweg 7 / D-90587 Veitsbrunn / Alemanha
Instituição certificadora: N° 0196 / DIN CERTCO / Gartenstraße 133 / D-73430 Aalen / Alemanha
Os óculos de protecção da GSF correspondem à Directiva 89/686/CEE, foram submetidos ao ensaio de tipo e têm a marcação CE.

Identificação da armação		Identificação dos vidros	
GSF	= letra indicativa do fabricante	5	= grau de protecção (só com filtros)
166	= número da norma	GSF	= letra indicativa do fabricante
3 4	= aplicações adicionais	1	= classe óptica
S	= resistência mecânica	S	= resistência mecânica
DIN	= signo de certificação	DIN	= signo de certificação
0196	= Instituição certificadora	0196	= Instituição certificadora
CE	= marcação CE de conformidade	CE	= marcação CE de conformidade

Aplicações	Não empregar armações/vidros sem a devida marcação!
Identificação	protege contra
GSF 166 DIN 0196 CE	riscos mecânicos radiação óptica
GSF 166 F DIN 0196 CE	ver acima + golpe com energia baixa = esfera de 6 mm com 45 m/s
GSF 166 3 4 DIN 0196 CE	ver acima + líquidos (3) + pó grosso (4)

Transporte somente em embalagem original / Acessórios não disponíveis / Armazenar seco e a temperatura ambiente / Limpar com água límpida e detergente / Podem ser desinfetados com todos os agentes de desinfecção comerciais / Na recolha atentar às prescrições nacionais / Para a adaptação perfeita ao rosto, empregar as opções de ajuste dos arcos ou fita de aperto / Usar exclusivamente vidros sobressalentes com marcação CE e identificação idêntica / Montar os vidros com a marcação «Face interna» no sentido correcto / As aplicações da armação <> vidros devem coincidir / Deixar de usar se decorridos 5 anos da data de compra

Avisos de alerta
Em caso de danificação, recolher os óculos / Empregar somente vidros com a classe óptica 1! (A classe óptica 3 não se destina ao uso em período longo) / Materiais que entram em contacto com a pele provocam reacções alérgicas em pessoas sensíveis / Vidros ou armações arranhados, danificados ou de cor alterada devem ser substituídos / Os óculos de protecção contra partículas de alta velocidade podem apresentar um risco pela transmissão de golpes, se os mesmos são usados adicionalmente a óculos de correcção da vista normais / Somente os óculos com as identificações de resistência mecânica FT ou BT são apropriados para temperaturas extremas / Os óculos completos são apropriados para determinada aplicação somente se as identificações da armação e dos vidros assim indiquem / Óculos de protecção danificados não devem ser reparados.

Limites da aplicação
Estes óculos não são apropriados, particularmente, para a protecção contra partículas de alta velocidade (p.ex. ferramentas para cravar pinos), raios laser, temperaturas acima de 55° C, arcos parasitas, metais em fusão e substâncias ou organismos contagiosos!

Modellen	870 870/2 872 872/2 872/6 874/6 879 879/2 879/6 892 716 717 722 723 610 620 621 622 623 625 626 627 628 629 630 633 635 640 650 651 652 653 659 659/2 660 680 682 689 690 691 692 501 540 556 565 580 585 590 441 443 443/1 445 446 450 451 460 470 392 227 228 1801 1802 1804 1807 1810/1 1810/2 1813 1813/10 1813/13 1830 1840 1901 1902 1903 1905
----------	--



Fabrikant: Georg Schmerler GmbH & Co. KG / Reitweg 7 / D-90587 Veitsbrunn / Duitsland
Certificeringsinstantie: No. 0196 / DIN CERTCO / Gartenstraße 133 / D-73430 Aalen / Duitsland
GSF-veiligheidsbrillen voldoen aan de richtlijn 89/686/EG, zijn getest op model en CE-gemarkeerd.

Aanduiding van het draagobject		Aanduiding van de kijkglazen	
GSF	= kenletters fabrikant	5	= veiligheidstrap (uitsluitend bij filter)
166	= nummer van de norm	GSF	= kenletter fabrikant
3 4	= extra gebruiksgebieden	1	= optische klasse
S	= mechanische sterkte	S	= mechanische sterkte
DIN	= certificeringsteken	DIN	= certificeringsteken
0196	= certificeringsinstantie	0196	= certificeringsinstantie
CE	= CE-conformiteitsteken	CE	= CE-conformiteitsteken

Toepassingsgebieden	Geen draagobject/kijkglazen gebruiken indien markering ontbreekt!
Markering	beveiligd tegen met kijkglazen
GSF 166 DIN 0196 CE	mechanische risico's optische straling
GSF 166 F DIN 0196 CE	zoals boven + Stoot met lage energie = 6 mm kogel met 45 m/s
GSF 166 3 4 DIN 0196 CE	zoals boven + vloeistoffen (3) + grof stof (4)

Transport uitsluitend in originele verpakking / accessoires niet beschikbaar / Op kamertemperatuur droog opslaan / Met schoon water en afwasmiddel reinigen / Met alle in de handel gebruikelijke desinfectiemiddelen te desinfecteren / Bij afvalverwijdering nationale voorschriften in acht nemen / Instelmogelijkheden van beugel en hoofdband gebruiken voor veilige bevestiging / Uitsluitend reserveglazen met CE teken en dezelfde markering gebruiken / Glazen met opdruk «Binnenzijde» in correcte richting monteren. / Toepassingsbereiken montuur <> glazen moeten bij elkaar passen / 5 jaar na aankoop niet meer gebruiken

Waarschuwingen
Na schade bij als afval verwerken / Uitsluitend kijkglazen met optische klasse 1 gebruiken/optische klasse 3 niet bestemd voor langdurig gebruik / Materialen die in contact komen met de huid, veroorzaken bij gevoelige personen allergische reacties / Gekraakte, vervuilde, beschadigde of in kleur veranderende glazen of draagobjecten vervangen / Brillen tegen hogesnelheidsdeeltjes kunnen een gevaar vormen door het overbrengen van stoten wanneer deze over gewone correctiebrillen heen worden gedragen / Uitsluitend brillen met het symbool voor de mechanische sterkte FT of BT zijn geschikt bij extreme temperaturen / De complete bril is uitsluitend geschikt voor gebruik wanneer de markering voor montuur en glazen dit toestaat / Beschadigde veiligheidsbril niet repareren

Gebruikslijmieten
Deze veiligheidsbril is in het bijzonder ongeschikt voor hogesnelheidsdeeltjes (b.v. boudtrevelgereedschappen), laserstralen, temperaturen boven 55° Celsius, bogen van storend licht, smeltmetalen, besmettelijke stoffen of organismen!

Modeller	870 870/2 872 872/2 872/6 874/6 879 879/2 879/6 892 716 717 722 723 610 620 621 622 623 625 626 627 628 629 630 633 635 640 650 651 652 653 659 659/2 660 680 682 689 690 691 692 501 540 556 565 580 585 590 441 443 443/1 445 446 450 451 460 470 392 227 228 1801 1802 1804 1807 1810/1 1810/2 1813 1813/10 1813/13 1830 1840 1901 1902 1903 1905
----------	--



Fabrikant: Georg Schmerler GmbH & Co. KG / Reitweg 7 / D-90587 Veitsbrunn / Deutschland
Certificeringssted: Nr. 0196 / DIN CERTCO / Gartenstraße 133 / D-73430 Aalen / Deutschland
GSF-Beskyttelsesbriller stemmer over ens med direktiv 89/686/EWG, er byggeomdelafprøvet og CE-kendetegnet.

Kendetegnelse af indramningen		Kendetegnelse af glasset	
GSF	= Kende bogstav fabrikant	5	= Beskyttelsesniveau (kun ved filter)
166	= Nummer på norm	GSF	= Kende bogstav fabrikant
3 4	= ekstra anvendelsesområder	1	= optisk klasse
S	= mekanisk stabilitet	S	= mekanisk stabilitet
DIN	= Certificeringsstegn	DIN	= Certificeringsstegn
0196	= Certificeringssted	0196	= Certificeringssted
CE	= EF-konformitetstegn	CE	= EF-konformitetstegn

Anvendelsesområder	Der må ikke bruges Ingen indramning/glas når kendetegnelsen mangler!
Kendetegnelse	beskytter mod med glas
GSF 166 DIN 0196 CE	mekaniske risici optisk stråling
GSF 166 F DIN 0196 CE	som for oven + Stød med lav energi = 6 mm kugle ved 45 m/s
GSF 166 3 4 DIN 0196 CE	som for oven + væsker (3) + grov støv (4)

Transport kun i den originale emballage / Tilbehør ikke til rådighed / Opbevares tørt ved stuetemperatur / Renses med klart vand og opvaskemiddel / Kan desinficeres med alle gængse desinficeringsmidler / Ved bortskaftelse overholdes de nationale forskrifter / For sikker pasform benyttes indstillingsmulighederne af bøjle eller hovedbånd / Der bruges udelukkende reserveglas med CE-tegn og samme kendetegnelse / Glas kendetegnet med «Innensejde» (den indvendige side) isættes den korrekte vej. / Anvendelsesområde indramning <> Glas skal passe sammen / Må ikke bruges længere end 5 år efter købsdato

Advarselshensninger
Ved beskadigelse bortskaftes brillerne / Der må kun bruges glas af optisk klasse 1! (optisk klasse 3 er ikke egnet til langtid anvendelse) / Materiale, der kommer i kontakt med huden, fremkalder allergiske reaktioner hos overfølsomme personer / Ridset, forurenet, beskadiget eller misfarvet glas eller indramning skiftes ud / Briller, der rammes af små dele med stor hastighed, kan overføre stød på brillerne, der bærer neden under som normale korrekturbriller. Kun Briller med forkortelser for mekanisk stabilitet FT eller BT er egnet til ekstreme temperaturen! Hele brillen er kun egnet til en sådan indsats, når kendetegnelsen på indramningen og glasset tillader dette / Beskadigede beskyttelsesbriller repareres ikke.

Benyttelsesgrænser
Disse beskyttelsesbriller er især ikke egnet til dele med stor hastighed (fx boltspistol), laserstråler, temperaturer over 55° C Celsius, forstyrrelsesbuer, smeltmetal, smittende materialer eller organismer!

Gebruiksaanleitung für GSF-Arbeitsschutzbrillen (Stand 2003-11) DIN EN 166:2002-04

Gültig für die Modelle 870 870/2 872 872/2 872/6 874/6 879 879/2 879/6 892 716 717 722 723 610 620 621 622 623 625 626 627 628 629 630 633 635 640 650 651 652 653 659 659/2 660 680 682 689 690 691 692 501 540 556 565 580 585 590 441 443 443/1 445 446 450 451 460 470 392 227 228 1801 1802 1804 1807 1810/1 1810/2 1813 1813/10 1813/13 1830 1840 1901 1902 1903 1905



Hersteller: Georg Schmerler GmbH & Co. KG / Reitweg 7 / D-90587 Veitsbronn / Deutschland
 Zertifizierungsstelle: Nr. 0196 / DIN CERTCO / Gartenstraße 133 / D-73430 Aalen / Deutschland
 GSF-Schutzbrillen entsprechen der EU-Richtlinie 89/686/EWG für PSA, sind baumustergeprüft und CE-gekennzeichnet

Kennzeichnung des Trägers		Kennzeichnung der Sichtscheiben	
GSF = Kennbuchstaben Hersteller	5 = Schutzstufe (nur bei Filter)	GSF = Kennbuchstabe Hersteller	1 = optische Klasse
166 = Nummer der Norm	S = Kurzzweiche für mechanische Festigkeit	DIN = Zertifizierungszeichen	0196 = Nummer der Zertifizierungsstelle
3 4 = zusätzliche Verwendungsbereiche	DIN = Zertifizierungszeichen	CE = EG-Konformitätszeichen	

Einsatzbereiche		Keine Tragkörper/Sichtscheiben verwenden bei denen die Kennzeichnung fehlt/nicht lesbar	
Kennzeichnung	schützt gegen	mit Sichtscheiben	
GSF 166 DIN 0196 CE	mechanische Risiken optische Strahlung	farbloser Sicherheitsscheiben Schweißerschutzfilter der Stufen 1,7 bis 14 UV-Schutzfilter der Stufen 2-1,2 bis 2-5 IR-Schutzfilter der Stufen 4-6 oder 4-7 Sonnenschutzfilter der Stufen 5-1,7 bis 5-2,5 farbloser Sicherheitsscheiben mit Zeichen S	

GSF 166 S DIN 0196 CE	wie oben und zusätzlich noch erhöhte Festigkeit = 22 mm Kugel mit 5,1 m/s	farbloser Sicherheitsscheiben mit Zeichen F	
GSF 166 F DIN 0196 CE	wie oben und zusätzlich noch Stoß mit niedriger Energie = 6 mm Kugel bei 45 m/s	farbloser Sicherheitsscheiben	
GSF 166 3 4 DIN 0196 CE	wie oben und zusätzlich noch Flüssigkeiten (3) + Grobstaub (4)		

Verpackung: Artikel nur in der Originalverpackung transportieren
 Zubehör: Zubehör für diesen Artikel nicht verfügbar
 Lagerung: Artikel bei normaler Raumtemperatur trocken und staubfrei lagern
 Reinigung: Mit klarem Wasser und Haushaltsspülmittel (Keine Laugen, Säuren oder Lösungsmittel)
 Desinfektion: Artikel kann mit allen handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden
 Entsorgung: Bei der Entsorgung des Artikels sind die nationalen Vorschriften zu beachten
 Anpassung: Einstellmöglichkeiten von Bügel oder Kopfband benutzen um sicheren Sitz zu gewährleisten
 Ersatzteile: Nur Ersatzscheiben mit CE Zeichen und gleicher Kennzeichnung verwenden
 Scheiben mit Aufdruck >Innenseite< richtig herum einbauen
 Feste Sitz der Scheiben nach dem Wechseln prüfen
 Verwendungsbereiche Fassung <> Sichtscheiben müssen zusammenpassen
 Filtergläser wegen möglicher Farbtöne immer paarweise ersetzen
 Produkt 5 Jahre nach dem Kaufdatum nicht mehr verwenden
 Warnhinweise
 Nach Schadensfall Brille nicht mehr verwenden! Nur Sichtscheiben mit optischer Klasse 1 verwenden! (Optische Klasse 3 nicht für Langzeitgebrauch bestimmt!) Werkstoffe die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, rufen eventuell bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervor! Zerkratze, verschmutze, beschädigte oder farblich veränderte Scheiben oder Tragkörper unbedingt auswechseln! Brillen gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit können eine Gefahr durch Übertragung von Stößen darstellen, wenn sie über übliche Korrektionsbrillen getragen werden! Nur Brillen mit Kurzzweichen für die mechanische Festigkeit FT oder BT sind bei extremen Temperaturen geeignet! Die komplette Brille ist nur dann für einen bestimmten Einsatz geeignet, wenn die Kennzeichnung der Fassung und der Scheibe seinen Einsatz freigeben! (Vereinbarkeit der Kennzeichnung!) Beschädigte Schutzbrille nicht selbst reparieren, sondern entsorgen!
 Bei Farb-Schutzfiltern auf ausreichende Beleuchtung am Arbeitsplatz achten. Nicht im Straßenverkehr benutzen!
 Verwendungsgrenzen
 Diese Schutzbrille ist insbesondere nicht geeignet für Teilchen hoher Geschwindigkeit (z.B. Bolzentreibwerkzeuge), Laserstrahlen, Temperaturen über 55° Celsius, Störlichtbögen, Schmelzmetalle, ansteckende Stoffe oder Organismen!

Instructions for use for GSF - safety goggles (Stand 2003-11) DIN EN 166:2002-04

Models 870 870/2 872 872/2 872/6 874/6 879 879/2 879/6 892 716 717 722 723 610 620 621 622 623 625 626 627 628 629 630 633 635 640 650 651 652 653 659 659/2 660 680 682 689 690 691 692 501 540 556 565 580 585 590 441 443 443/1 445 446 450 451 460 470 392 227 228 1801 1802 1804 1807 1810/1 1810/2 1813 1813/10 1813/13 1830 1840 1901 1902 1903 1905



Manufacturer: Georg Schmerler GmbH & Co. KG / Reitweg 7 / D-90587 Veitsbronn / Germany
 Certification office: No. 0196 / DIN CERTCO / Gartenstraße 133 / D-73430 Aalen / Germany
 GSF-safety goggles comply with the Directive 89/686/EEC, are design tested and bear the CE symbol.

Identification of the frame		Identification of the eye-protecting lenses	
GSF	= Code letters of manufacturer	5	= Protective level (only with filter)
166	= Number of the standard	GSF	= Code letter of manufacturer
3 4	= Additional fields of use	1	= Optical class
S	= Mechanical strength	S	= Mechanical strength
DIN	= Certification symbol	DIN	= Certification symbol
0196	= Certification office	0196	= Certification office
CE	= EC conformity symbol	CE	= EC conformity symbol

Fields of use	Do not use frames/eye-protecting lenses if they have no identification!
Identification	protects against with eye-protecting lenses
GSF 166 DIN 0196 CE	mechanical risks colourless safety lenses optical radiation Weider protect filter UV/IR/sun protect filter
GSF 166 F DIN 0196 CE	as above + colourless protective lenses with F low energy impact = 6 mm ball at 45 m/s
GSF 166 3 4 DIN 0196 CE	as above + colourless safety lenses liquids (3) + coarse dust (4)

Transport only in original packaging / No accessories available / Store in a dry place at room temperature / clean with clear water and detergent / Can be disinfected with all usual commercial disinfectants / Pay attention to national regulations when disposing / Use the adjustment features of the bow or headband for a safe fit / Only use replacement lenses with a CE symbol and the same identification / Fit lenses with the imprint <Inside> the right way round. / The fields of use for the frame <> lenses must coincide / Do not use 5 years after purchase

Warnings
 Dispose of the goggles if damaged / Only use eye-protecting lenses with optical class 1! (optical class 3 not designed for long-term use) / Materials that come into contact with the skin can cause allergic reactions in sensitive persons / Always replace scratched, dirty, damaged or discoloured lenses or frames / Goggles against high-speed particles can constitute a risk through the transmission of impacts if worn over normal correction glasses / Only goggles with code for the mechanical strength FT or BT are suitable for extreme temperatures / The complete goggles are only suitable for use when the codes for the frames and lenses are approved for the intended use / Do not repair damaged safety goggles

Limitation of use
 These safety goggles are in particular not suitable for high-speed particles (e.g. cartridge tools), laser beams, temperatures above 55 Celsius, stray light arcs, fusion metals, infectious substances or organisms!

Manual de instrucciones para gafas protectoras GSF (actualizado 11-2003) DIN EN 166:2002-04

Modelos 870 870/2 872 872/2 872/6 874/6 879 879/2 879/6 892 716 717 722 723 610 620 621 622 623 625 626 627 628 629 630 633 635 640 650 651 652 653 659 659/2 660 680 682 689 690 691 692 501 540 556 565 580 585 590 441 443 443/1 445 446 450 451 460 470 392 227 228 1801 1802 1804 1807 1810/1 1810/2 1813 1813/10 1813/13 1830 1840 1901 1902 1903 1905



Fabricante: Georg Schmerler GmbH & Co. KG / Reitweg 7 / D-90587 Veitsbronn / Alemania
 Lugar de certificación: N° 0196 / DIN CERTCO / Gartenstraße 133 / D-73430 Aalen / Alemania
 Las gafas protectoras GSF cumplen con la directiva 89/686/CEE, su construcción ha sido comprobada e identificada con el símbolo CE.

Características de las gafas		Características de los oculares	
GSF = identificación de fabricante	5 = nivel de protección (sólo para filtro)	GSF = identificación de fabricante	1 = clase óptica
166 = número de la norma	S = resistencia mecánica	DIN = marca de certificación	0196 Lugar de certificación:
3 4 = campos de aplicación adicionales	DIN = marca de certificación	CE = marca de conformidad CE	

Áreas de aplicación		¡No utilizar gafas/oculares cuando falte la marca!	
Marca	protege frente a	con oculares	
GSF 166 DIN 0196 CE	riesgos mecánicos radiación óptica	oculares de seguridad transparentes filtro de protección para soldadura UV/IR/filtro de protección solar	

GSF 166 F DIN 0196 CE	igual que arriba + impacto con escasa energía = bola de 6 mm a 45 m/s	oculares transparentes con F	
GSF 166 3 4 DIN 0196 CE	igual que arriba + líquidos (3) + polvo denso (4)	oculares de seguridad transparentes	

Transportar únicamente en embalaje original / accesorios no disponibles / guardar en lugar seco a temperatura ambiente / limpiar con agua clara y lavavajillas / desinfectar con los productos de desinfección habituales / a la hora de reclear consultar la normativa nacional / para una colocación segura utilizar las distintas posiciones de las patillas o de la banda de cabeza / emplear únicamente oculares de repuesto con el distintivo CE y con las mismas marcas / montar los oculares con sobrepresión < parte interior > de forma correcta por todos los lados. / áreas de aplicación de la montura <> los oculares han de encajar / no utilizar pasados 5 años desde la adquisición

Advertencias
 En caso de rotura no seguir utilizando las gafas / utilizar únicamente oculares de clase óptica 1! (¡la clase óptica 3 no ha sido concebida para un uso prolongado!) / los materiales que entran en contacto con la piel pueden activar reacciones alérgicas en personas sensibles / sustituir los oculares que estén rayados, sucios, dañados o cuyo color se haya modificado / el uso de las gafas sobre lentes de corrección ordinarias puede suponer un peligro por la transmisión de los impactos de pequeñas partículas a alta velocidad / las gafas únicamente serán apropiadas, cuando las características de la montura y los oculares lo permitan / no reparar las gafas protectoras cuando estén dañadas

Limitaciones a la aplicación
 Estas gafas protectoras no son apropiadas sobre todo para partículas de alta velocidad (por ejemplo herramientas de accionamiento de pernos) rayos láser, temperaturas superiores a 55°C, arcos de iluminación perturbadora, metales fundidos, organismos y materiales inflamables!

Notice d'utilisation pour les lunettes de protection GSF (version 11/2003) DIN EN 166:2002-04

Modèles 870 870/2 872 872/2 872/6 874/6 879 879/2 879/6 892 716 717 722 723 610 620 621 622 623 625 626 627 628 629 630 633 635 640 650 651 652 653 659 659/2 660 680 682 689 690 691 692 501 540 556 565 580 585 590 441 443 443/1 445 446 450 451 460 470 392 227 228 1801 1802 1804 1807 1810/1 1810/2 1813 1813/10 1813/13 1830 1840 1901 1902 1903 1905



Fabricant : Georg Schmerler GmbH & Co. KG / Reitweg 7 / D-90587 Veitsbronn / Allemagne
 Service de certification : N° 0196 / DIN CERTCO / Gartenstraße 133 / D-73430 Aalen / Allemagne
 Les lunettes de protection GSF sont conformes à la directive 89/686/CEE, sont testées en examen de type et ont un marquage CE.

Marquage des montures		Marquage des verres	
GSF	= lettres d'identification du fabricant	5	= niveau de protection (uniquement pour le filtre)
166	= numéro de la norme	GSF	= lettres d'identification du fabricant
3 4	= domaines d'utilisation supplémentaires	1	= classe optique
S	= solidité mécanique	S	= solidité mécanique
DIN	= symbole de certification	DIN	= symbole de certification
0196	= service de certification	0196	= service de certification
CE	= sigle de conformité européen	CE	= sigle de conformité européen

Domaines d'utilisation		Ne pas utiliser les montures et les verres dépourvus de marquage !	
Marquage	protège contre	avec verres de vue	
GSF 166 DIN 0196 CE	risques mécaniques rayonnement optique	verres de sécurité incolores filtre de lunettes de soudeur filtre de protection solaire UV/IR	

GSF 166 F DIN 0196 CE	voir ci-dessus + verres de faible énergie = balle de 6 mm à 45 m/s	oculares transparentes con F	
GSF 166 3 4 DIN 0196 CE	voir ci-dessus + liquides (3) + poussières grossières (4)	oculares de seguridad transparentes	

À transporter dans l'emballage d'origine uniquement / Accessoire non disponible / Conserver au sec à température ambiante / Nettoyer à l'eau claire et au produit de rinçage / Peut être désinfecté avec tous les désinfectants de type commercial / Tenir compte des réglementations locales pour l'élimination / Tirer parti des options de réglage des branches ou du ruban serre-tête pour fixer correctement les lunettes / Utiliser uniquement des verres de rechange CE et de marquage identique / Monter les verres avec l'inscription < intérieur > placée correctement. / Les domaines d'utilisation monture <> verres doivent correspondre / Ne plus utiliser 5 ans après l'achat

Avvertissements
 Jeter les lunettes après un sinistre / Utiliser uniquement des verres de vue de classe optique 1! (la classe optique 3 n'est pas destinée à l'utilisation longue durée!) / Les matériaux en contact avec la peau provoquent des réactions allergiques chez les personnes allergiques / Remplacer les montures ou les verres rayés, sales, endommagés ou décolorés. Les lunettes exposées à des particules à haute vitesse peuvent représenter un danger par transfert de chocs si elles sont portées par-dessus des lunettes de correction habituelles / Seules les lunettes portant le sigle de solidité mécanique FT ou BT sont appropriées pour des températures extrêmes. / Les lunettes complètes ne sont appropriées pour une utilisation que si le marquage porté sur la monture et sur les verres l'indique / Ne jamais réparer des lunettes de protection endommagées

Limites d'utilisation
 Ces lunettes de protection ne sont notamment pas appropriées pour les particules à haute vitesse (par ex. chasse-boulons), faisceaux laser, températures supérieures à 55°C, arcs de lumière parasite, métaux en fusion, matières ou organismes contaminants!